

This question paper contains 2 printed pages.

Your Roll No.....

8001

A

## CERTIFICATE

### CROATIAN – PAPER II (Translation)

Time : 3 hours

Maximum Marks :100

(Write your Roll No. on the top of immediately on receipt of this question paper).

- a) Translation from Croatian texts into English : 70 marks
- b) Translation from English text into Croatian : 30 marks

#### **1. Translate into English!**

Obitelj Aničić popularna je hrvatska obitelj u mojoj maloj ulici u Zagrebu.

Martina je majka, i ona je kućanica. Branimir je otac i on je policajac. Njihova djeca zovu se Petar i Kristina. Petar je novinar, a Kristina je liječnica. Martina i Branimir zajedno odgajaju djecu. Oni su svi simpatični. Petar trenira nogomet, a Kristina pjeva i svira gitaru. Obitelj Aničić voli telefonirati, ići u kino, voli čokoladu i sladoled.

Martinina sestra zove se Štefica. Ona je ljubazna i odgovorna. Ona je studentica i želi biti glumica. Njezin pas zove se Floki a njezina mačka zove se Riki.

Navečer Martina mora kuhati večeru, a Branimir mora telefonirati. Kristina hoće gledati televiziju, a Petar može čitati novine. Ne smije se pušiti i piti alkohol.

Obitelj Aničić ima prijatelje. Oni nemaju auto i moraju planirati večeru. Njihovi prijatelji zovu se Sara i Pablo. Sara je stjuardesa, a Zlatko je ekonomist. Oni su muž i žena i ljubazni su i znaju svirati gitaru. Njihova kuća je velika i skupa.

Pablo je stranac, on je iz Amerike, a sada je njegov grad Zagreb. Voli putovati avionom, kada je let kratak i ugodan. Uvijek mora imati rezervaciju za sobu, i želi bolje upoznati novi grad.

#### **2. Translate into Croatian!**

My name is Angela, and this is Sergio. We are the new students of Croatian language. My pen and notebook are new, and my bag also. This is our professor, Mirela Krmpotić. In the morning, we are talking what is new.

- Good morning, Angela. How are you?
- Good morning, Mrs. Krmpotić. I am fine, and how are you?

- Thank you for asking, excellent.
- And who is this?
- This is my friend, Sergio.
- Nice to met you, Sergio.
- Nice to met you, Mrs. Krmpotić.
  
- Sergio, can I have your newspaper?
- Yes, here you are.
- Thank you!
- You welcome!

Today we are in the Zoo in Zagreb. His name is "Maksimir", and it is quite big. We are walking and watching animals: lions, elephants, monkeys and snakes. In the Zoo are our acquaintances Tom and Shirley. Tom's car is also there, it is red and fast.